

واژه های انگلیسی به فارسی و به فرانسه

english	français	فارسی
a posteriori	a posteriori	پسا تجربی، پسینی، پس آمده
a priori	a priori	پیشا تجربی، پیشینی، پیش داده
absolute esprit	esprit absolu	روح مطلق
absolutism	absolutisme	استبداد تمامیت خواه، نظام خودکامه
abstract	abstrait	انتزاعی، مجرد
abstraction	abstraction	تجرید - انتزاع
absurd	absurde	بی معنی، مهمل، چرند و پرند
accident	accident	عَرَض، حادثه، اتفاق
accidental	accidentel	عَرَضی، اتفاقی
achievement	accomplissent	دستآورد
act	acte	کنش
action	action	کنش
active	actif	پویا، فعال، کاری

english	français	فارسی
actual	actuel	بالفعل، فعلی، به روز
actuality	actualité, effectivité	فعلیت، واقع گری
ad hoc	ad hoc	ویژه وضع خاص، موقتی
addenda	addenda	اضافات، ملحقات
adjustment	ajustement	تعدیل
aesthetics	esthétiques	زیباشناسی
affection	affection	عاطفه، محبت، مهر
affirmation	affirmation	تأیید قطعی، تصدیق
agnosticism	agnosticisme	لا ادری، ندانم کیش
aleatory	aléa	بی قاعدگی، الله و بختی
alienation	aliénation	از خود بیگانگی
allegiance	fidélité	بیعت
allegory	allégorie	تمثیل
almighty, the	tout-puissant, le	خداوند توانا
alternative	alternatif	بدیل
altruism	altruisme	دگرخواهی
ambiguity	ambiguïté	ابهام، ابهام
ambivalence	ambivalence	دو ارزشی بودن
amorphous	amorphe	بی شکل
anachronism	anachronisme	زمان پریشی

english	français	فارسی
analysis	analyse	تحلیل
anguish	angoisse	دلهره
animism	animisme	جاندار انگاری
annihilation	annihilation	فنا
antagonism	antagonisme	ضدیت، تعارض
antecedent	antécédent	پیشینه
anteriority	antériorité	پیشی، تقدم زمانی
anthropomorphism	anthropomorphisme	انسان گونه انگاری
anti-	anti-	پاد، ضد
anticipation	anticipation	پیش نگری، الهام
antinomy	antinomie	تنازع احکام، خلاف آمد
antirationalism	antirationalisme	خرد ستیزی
anti-thesis	anti-thèse	برابر - نهاد
apathy	apathie	بی احساسی، بی تفاوتی
aphorism	aphorisme	گزینه گویی
aporia	aporie	پرسش بی پاسخ، بن بست منطقی
appearance	apparence	نمود
application	application	کار بست
applied sciences	sciences appliquées	علم کاربردی
apprehension	appréhension	دریافت حسی

english	français	فارسی
approach	abord, approche	رویکرد، رهیافت
appropriation	appropriation	تصرف
aptitude	aptitude	استعداد، قابلیت
archaeology	archéologie	باستان شناسی، دیرینه شناسی
archaic	archaïque	پیشا- باستانی، دیرین
archetype	archétype	سرنمون
aristocracy	aristocratie	حکومت اشراف
argument	argument	برهان، استدلال
as if	comme si	تو گویی
as such	en soi	چنان چون
ascetics	ascétisme	زهد، ریاضت
assent	approbation	تصدیق، تائید
assertion	assertion	حکم، رأی، گزاره
assimilation	assimilation	جذب کردن
association	association	تداعی
astonishment	étonnement	حیرت
astrology	astrologie	زیچ، طالع بینی
astronomy	astronomie	اخترشناسی، نجوم
atheism	athéisme	خدا ناباوری
atheist	athée	خدا ناباور، ملحد

english	français	فارسی
atomism	atomisme	ذره باوری، اتم گرایی
attribute	attribut	محمول، صفت
attribution	attribution	اسناد
aura	exhalaison	تجلی
authentic	authentique	اصیل، راستین
authoritarianism	autoritarisme	اقتدارگرایی
authority	autorité	اقتدار، اولیای امور، مراجع قدرت، مرجع
autonomy	autonomie	خود- مختاری، استقلال
aversion	aversion	بیزاری
axiology	axiologie	ارزش شناسی
axiom	axiome	اصل بدیهی، اصل متعارف
becoming	devenir	شدن، صیوروت
begging the question	contourner le problème	مصادره به مطلوب
behaviorism	béaviourisme	رفتارشناسی
being	être, existence	موجود، هستنده، وجود
belief	croyance	اعتقاد، باور، گمان
beneficent	bienfaisant	نیکوکار
beneficiary	bénéficiaire	سودبر

english	français	فارسی
benevolence	bienveillance	نیک خواهی
cacophony	cacophonie	همهمه
canon	canon	احکام دین، شرعیات
cartesian	cartésien	دکارتی
catalytic	catalytique	فروکاستی
categorical hypothetic	impératif hypothétique	امر مشروط
categorical imperative	impératif catégorique	امر مطلق
categorical proposition	proposition catégorielle	قضیه عملیه
category	catégorie	مقوله
catharsis	catharsis	پالایش نفس
causal	causal	علّی
causality	causalité	علیت
cause	cause, raison	علت
certainty	certitude, certain	یقین
certitude	certitude	یقینی
challenge	défi	چالش
chaos	chaos	هاویه، خائوس
chronological	chronologique	ترتیب زمانی

english	français	فارسی
class	classe	رده، طبقه
classification	classification	رده بندی، طبقه بندی
clergy	clergé	روحانیت
clericalism	cléricalisme	حکومت روحانیت
clue	indice	برگه، نشانه، سرنخ
code	code	رمز
codes	codes	مجموعه قوانین
cogency	décisif	قاطعیت
cogent argument	argument décisif	برهان قاطع
cognition	cognition	شناخت، معرفت
coherent	cohérent	بی تناقض، منسجم
cohesive	cohésif	به هم پیوسته
coincident	coïncident	همگام، هم‌خداد
combination	combinaison	ترکیب
commentary	commentaire	تفسیر، شرح
common sense	sens commun	عقل سلیم
communitarism	communautarisme	قوم گرایی
community	communauté	جماعت
compensation	compensation	جبران، ترمیم
composition	composition	تالیف، ترکیب بندی، گردآوری

english	français	فارسی
comprehensible	compréhensible	فهم پذیر
comprehensive	compréhensif	جامع، فراگیر
conceivable, the	concevable, le	امر تصور پذیر
concept	concept, idée	پنداشت، مفهوم، فرایافت
conceptual	conceptuel	مفهومی، تعقلی
conceptualization	conceptualisation	مفهوم پردازی
concomitant	concomitant	ملازم
concrete	concrète	انضمامی، مشخص، ملموس
conditional proposition	proposition conditionnelle	قضیه شرطی
conduct	conduit	کردار
confidence	confiance	اعتماد
configuration	configuration	پیکر بندی، چینش
confirmation	confirmation	تصدیق، تأیید، ابرام
conflict	conflit	تعارض، تضاد، کشمکش
conformism	conformisme	همرنگ جماعت شدن
confusion	confusion	سردرگمی، آشفته فکری
conjecture	conjecture	حدس، ظن، باور محتمل
conjuncture	conjoncture	شرایط مقتضی، اقتران
connotation	connotation	دلالت معنایی

english	français	فارسی
conscience	conscience	وجدان، ضمیر خودآگاه
conscienceless	sans scrupule	آدم بی وجدان
conscientious	conscientieux	آدم با وجدان
conscious	conscient	آگاه
consciousness	perception, conscience	آگاهی، خود آگاهی
consecrated	sacré	مقدس
consensus	consensus	هم رای، اجماع، وفاق
consequence	conséquence	پیآمد
consistency	consistance	انسجام، همخوانی
contemplation	contemplation	تعمق، تأمل، غور
contention	contention	دعوی
contiguity	contiguïté	هم جوار، مجاورت
contingency	contingence	احتمل وقوع، اقتضا، امکان خاص
contingent	contingent	امر محتمل الوقوع
continuum	continuum	پیوستار
contradiction	contradiction	تناقض
contradictory	contradictoire	متناقض، ضد و نقیض
contrariety	contrariété	ضدیت
contrast	contraste	تباين
controversy	controverse	مناقشه

english	français	فارسی
convention	convention	عرف، میثاق
conviction	conviction	عقیده، ایقان
corollary	corollaire	پیآمد منطقی، تکمله
correspondence	correspondance	تناظر
corroboration	corroboration	تأیید، تصدیق
cosmos	cosmos	کیهان
cosmogony	cosmogonie	بررسی آفرینش کیهان
cosmology	cosmologie	بررسی فلسفی کیهان
countertype	contretype	پاد نمون
creed	credo	مرام، مسلک
criterion	critérium	سنجه، ملاک، معیار
critic	critique- le	منقد
critical	critique	بحرانی
criticism	criticisme	نقدگرایی، انتقاد
critique	critique- la	نقد
cult	culte	کیش
cynic	cynique	کلبی گرا، بی شرم
cynicism	cynisme	کلبی گرایی
decode	décodage	رمز شکنی
deconstruction	déconstruction	شالوده شکنی
deduction	déduction	استنتاج قیاسی

english	français	فارسی
deduction evidence	déduction par raisonnement	اقامه دلیل
deductive	déductif	قیاسی
defect	défaut, vice	کاستی، نارسایی، عیب
deficiency	défaut	کاستی، نارسایی
deformation	déformation	کژنیت
degeneration	dégénération	انحطاط
deism	déisme	خداباوری طبیعی
delusive	illusoire	فریبنده
demarcation	démarcation	مرزبندی
demonstration	démonstration	برهان عملی
demonstrative	démonstratif	برهانی، اثباتی
denial	dénégation	انکار
description	description	توصیف
determinate	déterminé	متعین
determinism	déterminisme	جبرباوری، علیت باوری
diachronic	diachronique	ناهم زمان
dialectics	dialectique	دیالکتیک
dichotomy	dichotomie	تقسیم دو ارزشی
dictate	ordre	فرمان، دستور

english	français	فارسی
dictum	dire	گفته
dilemma	dilemme	دوراهی، معضل، معما
disciplines	disciplines	مواد علمی، رشته های درسی
discontinuity	discontinuité	ناپیوستگی
discourse	discours	گفتمان
disjunctive proposition	proposition disjonctive	قضیه منفصله
dislocation	dislocation	نا بسامانی، جا به جایی
disorder	désordre	بی نظمی، نابسامانی
dispersion	dispersion	پراش، پراکندگی
disposition	disposition	ترتیب، وضع
distortion	distorsion, déformation	گزدیسی، تحریف، مسخ
divergence	divergence	واگرایی
divine	divin	خدایی، آسمانی
doctrine	doctrine	آموزه، مسلک
dogma	dogme	جزم
dogmatism	dogmatisme	جزم گرایی، خشک اندیشی
dualism	dualisme	دوگانه گرایی، ثنویت

english	français	فارسی
ecclesiastic	ecclésiastique	آخوند، فرد روحانی
eclectics	éclectisme	پراکنده‌گزینی، التقاطی‌گرایی
edification	édification	تهذیب
effect	effet	اثر، پی‌آمد، معلول
effective	effectif	کارا، مؤثر
ego	moi	من، نفس، خود
egoism	égoïsme	خودپرستی، خودخواهی
elaboration	élaboration	پردازش
emancipation	émancipation	رهایی
emergency	circonstance critique	اظطراری
emotion	émotion	عاطفه، احساسات
empathy	empathie	همدلی، هم‌احساسی
empirical	empirique	تجربی
empiricism	empirisme	تجربه‌باوری
encode	encodage	رمزگذاری
enlightenment	lumières	روشنگری
entity	entité	کائن، موجود
enunciation	énonciation	اظهار صریح
epiphenomenal	épiphénomène	پدیدار فرعی
episteme	épistèmê	عنصر بنیادین معرفت

english	français	فارسی
epistemology	épistémologie	شناخت شناسی، معرفت
esoteric	ésotérique	باطنی، اندرونی، معنوی
essay	essai	رساله، مقاله
essence	essence	ذات، ماهیت، جوهر
essentially	essentiellement	ماهیتاً، اساساً
eternal	éternel	سرمدی، جاودان
eternity	éternité	ابدیت
ether	éter	اِثر، اِثیر
ethics	éthique	علم اخلاق
ethnocentrism	ethnocentrisme	قوم محوری
etymology	étymologie	تبارشناسی واژگان
event	événement	پیشآمد، رویداد
evolution	évolution	تکامل
evolutionism	évolutionnisme	نظریه تکاملی
excluded middle	tiers exclu	نفی شق ثالث
exclusion	exclusion	طررد
executive power	pouvoir exécutif	قوه مجریه
exegesis	exégèses	تفسیر معنا، تأویل
existence	existence	موجودیت، هستیت
existential	existentiel	وجودی
exoteric	exotérique	ظاهری، بیرونی

english	français	فارسی
expediency	convenance	مصلحت، اقتضا
expedient	convenable	صلاح
experience	expérience	تجربه
experiment	expérience	آزمون
experimentalism	expérimentalisme	آزمون گرایی
extase	ecstasy	خلسه
extensive	étendue, extensif	گسترده، برون گستر
exteriority	extériorité	برونیت
exteriorization	extériorisation	برون سازی، برون ریزی
fact, the	fait, le	امر واقع
factitiousness	facticité	رویدادگی
factual	factuel	واقعی
faculty	faculté	قوه، توانش، دانشکده
faith	foi	ایمان
fallacy	fausseté	خطای منطقی
fallibility	faillibilité, falsifiabilité	خطا پذیری، ابطال پذیری
false	faux	نادرست
falsehood	faillibilité	نادرستی، بطلان، کذب
falsification	falsification	تحریف

english	français	فارسی
fanaticism	fanatisme	تعصب، خشک باوری
fantastic	fantastique	شگرف، خیالی
fatalism	fatalisme	تقدیرباوری، قدرگرایی
fetishism	fétichisme	بتوارگی
fictitious	fictif	مجعول
fideism	fidéisme	ایمان باوری
finite	borné	کراندار، محدود، متناهی
for itself	pour soi	برای خود، لنفسه
form	forme	شکل، صورت، فرم
formal	formel	صوری، فرمال
freedom	liberté	آزادی، اختیار
free-will	libre-arbitre	اختیار، اراده آزاد
frustration	frustration	سرخورگی، دلسردی
function	fonction	کارکرد
fundamental	fondamental	بنیادی
genealogical	généalogique	تبارشناختی
genealogy	généalogie	تبارشناسی
general formula	règle générale	قاعده کلی
generalization	généralisation	تعمیم دهی
generation	génération	تکوین، نسل
genetics	génétique	تکوینی، علم ژنتیک

english	français	فارسی
given, the	donné, le	مفروض، موجود واقعیّت موجود
good-natured	bienveillant	نیک سرشت
goodness	bonté	نیکی
good-will	bienveillance	حسن نیت
harmony	harmonie	هماهنگی
hazard	hasard	تصادفی، اتفاق
hedonism	hédonisme	لذت طلبی
heretic	hérétique	بدعت گزار دینی
heterodox	hétérodoxe	دگر اندیش
heterogeneous	hétérogène	ناهمگن
heteronym	hétéronome	دگرسالار
hierarchy	hiérarchie	پایگان، سلسله مراتب
historicism	historisme	تاریخ مند باوری
historicity	historicité	تاریخ مندی
historiography	historiographie	تاریخ نگاری
holiness	sainteté	قداست
holism	holisme	کل گرایی
holy	sacré, consacré	مقدس
homogeneity	homogénéité	همگنی
human kind	genre humain	نوع بشر

english	français	فارسی
human nature	nature humaine	طبع انسان، فطرت آدمی
human soul	esprit humain	نفس انسانی
human subject	sujet humain	عامل بشر
humane sense	intelligence humaine	شعور انسانی
humanism	humanisme	انسان محوری، اومانیسم
humour	humeur	خلق و خوی
hypothesis	hypothèse	فرضیه
hypothetic	hypothétique	فرضی
hylozoism	hylozoïsme	جاندار باوری ماده
icon	icône	شمایل، تصویرچه
id	ça	نهاد (ساختار روانی)
idea	idée	صَور، مُثُل، مینو، ایده
ideal	idéel	آرمانی، کمال مطلوب
idealism	idéalisme	ایده آلیزم
idealist	idéaliste	ایده آلیست، آرمانخواه
identical	identique	همسان
identity	identité	اینهمانی، همسانی، هویت
identity of opposites	identité des opposés	وحدت اضداد
ideological	idéologique	ایدئولوژیک، عقیدتی
ideology	idéologie	ایدئولوژی، انگارگان

english	français	فارسی
illumination	illumination	اشراق، روشندلی
illusory	illusoire	وهم آمیز، باطل
image	image	انگاره، تصویر، تخیل
imaginary	imaginaire	خیالی، تخیلی، موهومی
imitation	imitation	تقلید، اقتدا
immanent	immanent	خود-عَلّی، درون بودی
immediate	immédiat	بی میانجی، بی واسطه
immortal	immortel	فنا ناپذیر، نامیرا
immutable	immuable	تغییر ناپذیر
imperceptible	imperceptible	ادراک ناپذیر
imperfection	imperfection	ناکاملی
impetus	impulsion	قوه رانش، ضربه
implication	implication	معنای ضمنی
implicative	implicatif	تضمنی
impossible	impossible	ناممکن، محال
improbable	improbable	نامحتمل
impulse	impulsion	انگیزش، تکانه
in itself	en soi	در- خود، فی نفسه
inborn	inné	فطری، ذاتی، مادرزادی
incarnation	incarnation	تجسد، حلول روح
inclination	inclinaison	تمایل، گرایش

english	français	فارسی
incoherence	incohérence	نامنسجم
incommensurable	incommensurable	سنجش ناپذیر
incompetent	incompétent	ناصالح، نالایق، ناشایست
incomprehensibility	incompréhensibilité	فهم ناپذیری
inconsequent	inconséquent	بی ربط، غیر منطقی
inconsistent	incompatible	ناهمخوان
inconvenient	incommode	نامناسب
indetermination	indétermination	بی تعیینی، نامتعینی
index	indice	نمایه
individualism	individualisme	فردگرایی
induction	induction	استقراء
inductive	inductif	استقرائی
inertia	inertie	ماند، لختی
inference	inférence	استنباط
inferiority	infériorité	فرویی
infinite	infini	بی کران، نامتناهی، بی نهایت
informative proposition	proposition informative	گزاره اخباری
ingenuous	ingénu	هوشمندانه، زیرکانه
inherent	inhérent	فطری، جبلی، ذاتی

english	français	فارسی
initial axiom	axiome premier	اصل متعارف مقدماتی
innovation	innovation	نوآوری
insensible	insensible	نامحسوس
insight	perspicacité	بصیرت
instance	instance	مثال، نمونه، مورد، لحظه
instantiation	instanciation	مُثل سازی
instrumentalism	instrumentalisme	ابزار گرایی
integration	intégration	ادغام
intellect	intellect	عقل، شعور
intellectualism	intellectualisme	عقل گرایی
intelligible	intelligible	قابل فهم، معقول
institution	institution	نهاد
interaction	interaction	اندركنش، برهم کنش
exteriorization	intériorisation	درونی سازی
interpretation	interprétation	تاویل، تفسیر
intrinsic	intrinsèque	ذاتی
introspection	introspection	درون نگری، خودکاوی
intuition	intuition	اشراق، شهود، دریافت بی واسطه، حس ششم
invariant	invariant	ناگردا، نامتغیر
inversion	inversion	وارونگی

english	français	فارسی
irony	ironie	طنز، طعنه، سخریه
irrationalism	irrationnalisme	عقلانی ستیزی
irrational number	nombre irrationnel	عدد اصم، عدد ناگویا
irrefutability	irréfutabilité	ابطال ناپذیری
judgment	jugement	داوری، قضاوت، حکم
judicial power	pouvoir judiciaire	قوه قضائیه
justification	justification	اثبات حقانیت، توجیه
knowledge	connaissance, savoir	شناخت، دانش، معرفت
law of excluded middle	principe du tiers exclu	اصل نفی شق ثالث
law of identity	principe d'identité	اصل این همانی
law of non-contradiction	principe de non-contradiction	اصل امتناع تناقض
legislative power	pouvoir législatif	قوه مقننه
legitimacy	légitimité	حقانیت، مشروعیت
legitimate	légitime	جایز، برحق
liberty	liberté	آزادی
linguistics	linguistique	زبان شناسی
logic	logique	منطق
logos	logos	عقل، کلمه، سخن
magic	magique	جادویی

english	français	فارسی
major premise	prémisse majeure	مقدمه کبری، گزاره مهین
manichaeism	manichéisme	مانی گرای، آیین مانی
manipulation	manipulation	ور رفتن، دستکاری
mastery	maîtrise	مهارت، تبحر
materialism	matérialisme	ماتریالیزم
maxim	maxime	پند و اندرز، جمله قصار
measure	mesure	سنجش، ملاک، اندازه
mechanism	mécanisme	ساز و کار
media	média	رسانه ها
mediation	médiation	میانجی، وساطت
meditation	méditation, recueillement	تاملات، تفکرات، عبادت، تعمق
mental	mental	ذهنی، روانی
messianic	messianisme	در انتظار ظهور ناجی موعود، مهدویت
meta-	méta-	فرا-، ماورا-
metabolism	métabolisme	سوخت و ساز
metaphor	métaphore	استعاره
metaphysics	métaphysique	متافیزیک، فلسفه اولی
methodology	méthodologie	روش شناسی

english	français	فارسی
mind	esprit, intelligence	ذهن، عقل، فکر
minor premise	prémisse mineure	مقدمه صغری، گزاره کهنین
misgiving	doute	شُبّه، بدگمانی
misogamy	misogamie	زن گریزی
misogyny	misogynie	زن سیزی
misology	misologie	منطق گریزی
mistake	erreur	خطا، اشتباه
modal	modal	چونی
modality	modalité	چگونگی، نحوه
mode	mode, façon	حالت، وجه، اسلوب
model	modèle	الگو
modernity	modernité	مدرنیته، تجدد
modification	modification	اصلاح و حک
moment	moment	لحظه، مرحله، دم
momentum	moment	تکانه، اندازه حرکت
monism	monisme	یگانه گرایی
monolithic	monolithique	یک دست
monologue	monologue	تک گفتاری
moral	moral	اخلاق (فردی)
mortal	mortel	فناپذیر، میرنده، میرا

english	français	فارسی
motto	devise	تکیه کلام، شعار
muddle	désordre	گیجی، درهم و برهم، به هم ریخته
multiplicity	multiplicité	کثرت، تعدد، بسیاری
muse	muse, réflexion	الهه هنر، باز اندیشیدن
mutation	mutation	دگرگشتی، دگرگونی
mystic	mystique	رازور، عارف
mysticism	mysticisme	تصوف، رازوری، عرفان
mystification	mystification	رازپردازی
myth	mythe	اسطوره، افسانه دروغین
mythology	mythologie	اسطوره شناسی
mythoman	mythomane	دروغگوی بالفطره
narration	narration	روایت، داستان سرایی
necessity	nécessité	ضرورت
negativity	négativité	سلبیت، نفی
neologism	néologisme	واژه آفرینی
nominalism	nominalisme	اسم گرایی
non-conformist	non-conformiste	هم رنگ جماعت نبودن
non-conventional	non-conventionnel	غیرمتعارف
non-rational	non rationnel	ناعقلانی

english	français	فارسی
norm	norme	هنجار، قاعده، معیار
normal	normale	به هنجار، عادی، معمول
normative	normatif	هنجاری
notion	notion	مفهوم
noumena	noumène	نا- شئی، شئی، شئی فی نفسه، ذات معقول
object	objet	ابژه، برابر ایستا، شئی، عین، موضوع شناسائی
object matter	thèmes	موضوع، مطلب
objective	objective	ابژکتیو، ملموس، عینی ذاتی، هدف، نیت
objective idealism	idéalisme objectif	ایده آلیزم عینی
objective spirit	esprit objectif	روح عینی
objectivism	objectivisme	عینی گرایی، برون گرایی
objectivity	objectivité	عینیت، واقعیت، بیطرفی و بی نظری
obligation	obligation	الزام، محذور، وظیفه
obscurantism	obscurantisme	تاریک اندیشی
observation	observation	مشاهده، ملاحظه
occult	occulte	ناپیدا، تاریک، مرموز
oligarchy	oligarchie	حکومت توانگران

english	français	فارسی
omnipotent	omnipotent	فَدرِ قدرت، قادر متعال
omnipresent	omniprésent	همه جا حاضر
omniscient	omniscient	همه چیزدان
ontic	ontique	وجودی
ontology	ontologie	بودشناسی، ذات شناسی هستی شناسی
opposition	opposition	تقابل، تضاد، مخالفت
order	ordre	سامان، نظم، دستور
organic	organique	اندامواره، آلی، ارگانیکی
organism	organisme	اندام، ساختار، سامان
origin	origine	خاستگاه، مبداء، سرچشمه
original	original, originel	اصیل، ابتکاری، آغازین
orthodoxy	orthodoxie	راست کیشی، تعصب
ostensive	ostentatoire	نماین، هویدا، متظاهر
outcome	résultat	پی آمد، برآمد
outlook	vue	بینش، نگرش
paganism	paganisme	شرک، چند خدا باوری
pan-	pan-	همه -، سراسر
panorama	panorama	تمام نما
pantheism	panthéisme	وحدت وجود، همه خدا انگاری

english	français	فارسی
para-	para-	پاد، ضد
parable	parabole	تمثیل، قیاس، نمونه، داستان اخلاقی
paradigm	paradigme	سرمشق، الگو، پارادیم
paradox	paradoxe	تناقض نما، محال نما، معما، ناسازه، پارادوکس
paralogism	paralogisme	سفسطه، مغلطه
par excellence	par excellence	به تمام معنا
parity	parité	برابری، هم سنگی
parody	parodie	هزل
part	partie	جزء، پاره
part and whole	la partie et le tout	جزء و کل
particularism	particularisme	خاص نگری، جزء انگاری
passion	passion	شور، هیجان
passive	passif	ایستا، انفعالی
pathos	pathos	احساس رقت
patriarchy	patriarche	پدرسالاری
pedant	pédant	فضل فروش
pedantic	pédantesque	ملانقطی
perceptible	perceptible	ادراک پذیری

english	français	فارسی
perceptible cognition	cognition perceptible	شناخت ادراکی
perception	perception	ادراک، دریافت حسی
perceptual data	données perceptibles	داده های ادراکی
percipient	percepteur	دریابنده، مُدرک
perfection	perfection	کمال
perfectionnism	perfectionnisme	کمال خواهی
peripateticism	peripateticisme	فلسفه ارسطو، آئین مشاء
perspective	perspective	چشم انداز، دورنما
persuasion	persuasion	اقناع، ترغیب
phantasm	phantasme	تصورات خیالی، وهم
phenomena	phénomène	پدیدار، نمود
phenomenology	phénoménologie	پدیدار شناسی
philistine	philistin	آدم بی فرهنگ پرمدعا
philology	philologie	واژه شناسی
philosopher's stone	pierre philosophale	سنگ جادو، سنگ کیمیا
philosophize	philosopher	فلسفیدن
pietism	piétisme	پار ساگرایی، زهد، تقوا
pillars	piliers	ارکان
pioneer	pionnier	پیشتاز، راه گشا، پیشگام
plausibility	plausibilité	موجه نمایی، محتمل‌یت

english	français	فارسی
point de view	point de vue	دیدگاه
polemic	polémique	مجادله، بحث و جدل
polity	polity	اداره جامعه برپایه حکومت قانون
polytheism	polythéisme	شوک، چند خداپاوری
posit	avérer	برنهادن، مفروض دانستن، اصل قرار دادن
posited	supposé, donnée	برنهاد، مفروض
positive	positive	مثبت، اثباتی، یقین
positive science	science positive	علوم اثباتی
positivism	positivisme	اثباتگرایی، پوزیتیویزم
post-	post-	پسا
post festum	post festum	پسا- رویداد
posterior	postérieur	پسین، بعدی، مؤخر
postulate	postulat	اصل موضوعه، امر مسلم
potency	potencé	توان بالقوه
potentiality	potentialité	امکان، توانایی بالقوه
practice	pratique	کنش
pragmatism	pragmatisme	مصلحت گرایی
praxeology	praxéologie	ارزش باوری

english	français	فارسی
praxis	praxis	کنش هدفمند، پراکسیس
pre-	pré-	پیشاً-
preconception	préconception	پیش- پنداشت
predicate	prédicat	مسند، محمول
prejudice	préjugé	پیش- داوری، تعصب
premise	prémisse	پیش- زمینه، مقدمه
premises	prémises	مقدمات (قیاس)
presupposition	présupposition	پیش- انگاره، پیش- فرض
primacy	primatie, primauté	اولویت، پیشینگی، تقدم
primitive	primitif	اولیه، بدوی
primordial	primordial	ازلی، آغازین
principle	principe	اصل
prior	antérieur	مقدم
pro	pro	له، موافق
probe	sonde	گمانه، کاویدن
problematic	problématique	ناروشن، مساله ساز، پرسش برانگیز
procedure	procédure	روش کار، رویه کار
process	procédé	فرآیند، فرآگرد، فراگشت
processing	procédé	پردازش

english	français	فارسی
procession	procession	تظاهرات مذهبی، دسته عزاداران
profane	profane	نامقدس، عرفی ناپاک، بی حرمتی دینی
projection	projection	فراافکنی، نسبت دادن صفات خود به دیگری
proof	preuve	دلیل، برهان، استدلال
proof by contradiction	raisonnement par absurde	برهان خلف
prophecy	prophétie	پیشگویی، رسالت
proposal	proposition	پیشنهاد، قضیه، گزاره
prototype	prototype	پیش- نمونه
prudence	prudence	دوراندیشی
pseudo -	pseudo -	کاذب
pseudonym	pseudonyme	اسم مستعار، تخلص
pseudo science	pseudo science	علم کاذب
psyche	psyché	روان
psycho-analysis	psychanalisme	روان کاوی
psychology	psychologie	روان شناسی
psychotherapy	psychothérapie	روان درمانی
public right	droit public	حقوق عمومی

english	français	فارسی
public sphere	sphère publique	حوزه عمومی
puritanism	puritanisme	پیرایش گرایی دینی
purity	pureté	پالودگی، خلوص، پاکی
quasi-	quasi-	شبهه -
quasi fact	quasi fait	شبهه واقعیت
quiddity	quiddité	چه بودگی، چیستی
quietism	quiétisme	آرامش گرایی، تسلیم، تقدیرپذیری
quietude	quiétude	آسودگی خاطر
quintessence	quintessence	خمیرمایه، عنصر پنجم
radical	radical	ریشه ای، بنیادی
random	hasard	اتفاقی، تصادفی
rarefaction	raréfaction	ترقیق
rationalism	rationalisme	خرد باوری، عقل باوری
rationality	rationalité	عقلانیت
real	réal	واقعی، حقیقی، موجود
realism	réalisme	رنالیزم، واقعیت گرایی
reality	réalité	واقعیت
realization	réalisation	تحقق، حصول
realm	domaine, royaume	عرصه، قلمرو، حیطة

english	français	فارسی
reason	raison	خرد، عقل، دلیل
reasoning	raisonnement	استدلال عقلی
receptivity	réceptivité	پذیرندگی، قابلیت
reciprocal	réci-procal	ادوجانبه
recognition	reconnaissance	ارج، شناسایی
recollection	récolle-ction	در خود فرو رفتن، تذکر
redemption	rédem-ption	باز خرید گناهان، رستگاری
reducibility	réduc-tibilité	تحویل پذیری، فروکاستی
reductio ad absurdo	reductio ad absurdo	برهان خلف
reference	réfé-rence	ارجاع، مرجع
referent	réfé-rent	مدلول، مصداق
reflection	réflex-ion	ژرف اندیشی، بازتاب
reformation	réfor-mation	جنبش اصلاحات دینی در مسیحیت
reformism	réfor-misme	اصلاح طلبی
refutability	réfuta-bilité	ابطال پذیری
refutation	réfuta-tion	ابطال، رد
regress	régres-sion	پس رفتن، سیر قهقرایی
regularity	régular-ité	قاعده مندی

english	français	فارسی
reification	réification	شئی وارگی
rejection	rejet	طرد
relativism	relativisme	نسبی باوری
relevant	applicable	مربوط، مناسب، زیربط
reminiscence	réminiscence	باز یادآوری، تذکر
renaissance	renaissance	باززایی، نوزایی
representation	représentation	بازنمایی، نمایش
resolved	résolu	مصمم
restoration	restauration	اعاده، بازگشت نظام (سلطنتی) پیشین
retrospection	rétrospection	بازنگری گذشته
revelation	révélation	مکاشفه، وحی
reversibility	réversibilité	برگشت پذیری
reward	récompense	پاداش، اجر
rhetoric	rhétorique	هنر سخنوری، بلاغت
riddle	énigme	معما، چیستان
rigorous	rigoureux	سخت گیر، مشکل پسند، دقیق
rigorous science	science exacte	علم دقیق
risky	risqué	مخاطره آمیز
ritual	rituel	آئین، آداب، شعائر

english	français	فارسی
routine	routine	روزمره، روال عادی
rule	règlement	قاعده، قانون، حکومت، فرمانروایی
rupture	rupture	گسست، برش
salvation	salut	رستگاری، نجات
skepticism	scepticisme	شک گرایی
schema	schéma	گرده، طرح، شاکله
schematic	schématique	طرح وار
schism	schisme	انشعاب
scholastic	scholastique	مدرسی، اسکولاستیک
scientism	scientisme	علم زدگی
scope	scope	چشم انداز، دامنه، گستره
sect	secte	فرقه
sectarism	sectarisme	فرقه گرایی
secular	laïque	عرفی، غیردینی، لائیک
secularism	laïcité	نظریه جدایی دولت از دین، دین زدایی، لائیسیته
self	soi	خود، نفس
self-consciousness	conscience de soi	خود-آگاهی
self-contradictory	contradictoire	خود-متناقض
self-criticism	autocriticisme	انتقاد از خود

english	français	فارسی
self-evident	évident en soi	بدیهی
self-management	autogestion	خود-گردانی
self-subsistent	auto-subsistante	قائم به ذات
semantics	sémantique	معناشناسی
semiotic	sémiotique	نشانه شناسی
sense	sens	حس، معنا
sensibility	sensibilité	حساسیت
sensible	sensible	حسی، محسوس
sensual	sensuel	حسی، نفسانی
sensualism	sensualisme	حسی گرایی
sentiment	sentiment	احساس، عاطفه
servitude	servitude	بندگی، بیگاری، بردگی
sidereal	sidéral	آسمانی، فلکی
significant	signifiant	دال
signification	signification	دلالت بر، معنا
signified	signifié	مدلول
similarity	similarité	شبهات، همانندی
singularity	singularité	یکتایی، ویژگی
slang	argot	زبان عامیانه
solipsism	solipsisme	خود باوری، نفس گرایی
sophism	sophisme	سفسطه گرایی

english	français	فارسی
sophisticated	sophistiqué	باظرافت، پیچیده
sophistry	sophisme	سفسطه، مغالطه
sophists	sophistes	سوفسطائیان
soul	âme	روح، نفس، جان
sovereign	souverain	حاکم، فرمانروا
sovereignty	souveraineté	حکومت، فرمانروایی
span	étendu, largeur	فراخنا، گستره، دامنه
spatial	spatial	فضایی، مکانی
spatial-temporal	spatio-temporel	مکانی-زمانی
specificity	spécificité	ویژگی
speculative	spéculatif	حدسی، گمانی، ذهنی، نظری
speculative knowledge	connaissance spéculative	شناخت نظری
spirit	esprit	روح، روحیه، ذهن
spiritism	spiritisme	روح باوری
spiritual	spirituel	معنوی، روحانی
spiritualism	spiritualisme	احضار روح باوری
spontaneity	spontané	خود-انگیختگی
state	état, État	وضعیت، دولت
statement	déclaration, énoncé	گزاره، بیانیه

english	français	فارسی
stereotype	stéréotype	تفکر کلیشه ای
stratagem	stratagème	تدبیر، حيله
structuralism	structuralisme	ساختارگرایی
structure	structure	ساختار
struggle for survival	lutte pour la vie	تنازع بقا
struggle of opposites	opposition des contraires	مبارزه اضداد
studious	studieuse	خستگی ناپذیر، ساعی، کتاب خوان
subject	sujet	سوژه، موضوع، فاعل شناسایی، ذهن، تبعه
subject- matter	sujet traité, matière	موضوع، جستار، موضوع پژوهش
subjection	soumission	انقیاد، تبعیت
subjective	subjectif	ذهنی، فاعلی
subjective idealism	idéalisme subjectif	ایده آلیزم ذهنی
subjectivism	subjectivisme	ذهنی گرایی
sublation	abrogation, relève	رفع
sublimation	sublimation	والایش، والائیده، تعالی فرازش
subsistence	subsistance	جوهری، ذاتی

english	français	فارسی
subsistence by oneself	subsistance tout seul	قائم به ذات
substance	substance	جوهر، گوهر
substantial	substantiel	جوهری
substrate	substrat	بنیاد، پی، زیرنهاد
super ego	surmoi	فرا-خود
superiority	supériorité	فرایی
superstition	superstition	خرافه، موهوم پرستی
supposition	supposition	فرض، پنداشت، گمان
suppression	suppression	منکوب، سرکوب
supra-	supra-	فرا-
supra-historical	supra-historial	فرا- تاریخی
supreme	suprême	برین، متعالی، عالی
surpassing	dépassement	درگذشتن، فرآرفتن
susceptibility	susceptibilité	استعداد، پذیرندگی
susceptible	susceptible	مستعد به، حساس
syllogism	syllogisme	قیاس صوری
symbol	symbole	نماد، نشان
sympathy	sympathie	همدردی، دلسوزی
synonym	synonyme	هم معنایی، مترادف
synoptic view	vision synoptique	دید اجمالی

english	français	فارسی
syntax	syntaxe	نحو
synthesis	synthèse	ترکیب، هم نهاد
synthetic	synthétique	ترکیبی
system	système	نظام، منظومه، سیستم
taboo	tabou	محرمات، تابو
tangible	tangible	لمسوس، محسوس
tautology	tautologie	توضیح و اضافات، همانگویی
teaching	enseignement	آموزه، آموزش
teleological	téléologique	غایت انگارانه
teleology	téléologie	فرجام شناسی، غایت شناسی
telos	telos	غایت، غَرَض
temporal	temporel, temporal	زمانی، فانی، دنیوی
tenets	principe, doctrine	اصول، باورها
terminology	terminologie	اصطلاح شناسی
test	épreuve	آزمون، محک
testability	vérifiabilité	آزمون پذیری
testing	examen	آزمودن
texture	texture	بافت، تار و پود
theism	théisme	خدا باوری

english	français	فارسی
theist	théiste	خدا باور
theme	thème	موضوع، درون مایه
theocracy	théocratie	دین سالاری، حکومت دینی
theodicy	théodicée	خدا عادل باوری
theogony	théogonie	فلسفه تکوین خدایان
theology	théologie	خدا شناسی، الهیات، دین شناسی
theorem	théorème	قضیه
theoretical	théorique	نظری
theorist	théoricien	نظریه پرداز
theory	théorie	نظریه، نگره، تئوری
thesis	thèse	پایان نامه، رساله، بر نهاده، اصل قضیه
thinking	pensée	اندیشه، تفکر
thought	pensée	اندیشه، تفکر
timocray	timocratie	حکومت متفاخران
tolerance	tolérance	رواداری، تسامح، مدارا
tolerant	tolérant	مداراگر
totalitarianism	totalitarisme	تمامیت خواهی
totality	totalité	کلیت

english	français	فارسی
totem	totem	توتم، موجود مقدس و حافظ قبیله بدوی
transcendence	transcendance	ترافرازنده، متعالی، برین
transfiguration	transfiguration	دگرسانی، دگرشکلی
transformation	transformation	دگرگونی، گشتار، انتقال، تبدیل
transmutation	transmutation	تبدیل، استحاله
transubstantiation	transsubstantiation	تبدیل جوهری، استحاله
trial and error	essais et erreurs	آزمون و خطا
trinity	trinité	تثلیث در مسیحیت
trivial	sans importance	بی اهمیت
truism	truisme	توضیح و اضحات
type	type	نوع، سنخ
typical	typique	نمونه وار
typology	typologies	نوع شناسی
tyranny	tyrannie	حکومت جباران، استبداد
uncertainty	incertitude	نایقینی
understanding	compréhension, entendement	فهم، قوه فاهمه
unfalsifiable	infalsifiable	ابطال ناپذیر

english	français	فارسی
unicity	unicité	بی همتانیت، یکتایی
uniformity	uniformité	همسانی، همشکلی، همگونگی
unintelligible	inintelligible	غیرمفهوم
unity	unité	یگانگی، وحدت
unity of opposite	unité de l'opposé	وحدت اضداد
universal	universel	جهانشمول، کلی
universe	univers	گیتی، کیهان
unknowable	inconnaisable	ناشناختی
unproblematic	improblématique	روشن و واضح، بی مسأله
unmoved mover(first)	premier moteur immuable	محرک نامتحرک نخستین
usage	usage	رسم، عرف
utilitarianism	utilitarisme	سودمندیگری، فایده باوری
utopia	utopie	آرمان شهر، ناکجا آباد
utopianism	utopianisme	آرمان گرایی
utopist	utopique	تخیلی، آرمان خواه
utterance	énoncé	گزاره، بیان، گفته
vacuum	vide	خلاء
validity	validité	اعتبار

english	français	فارسی
variety	diversité	چند گونه‌گی
veracity	véracité	صدق
verbal	verbal	بیانی، لفظی
verifiability	vérifiabilité	اثبات پذیری، تحقیق پذیری
verifiable	vérifiable	اثبات پذیر، تحقیق پذیر
verification	vérification	وارسی، تحقیق
verisimilitude	vraisemblance	حقیقت محتمل
version	version	روایت، نسخه
vestige	vestige	بقایا، پس مانده، اثر
vice	vice	رذیلت، خباثت
vicious	vicieux	رذیل
vicious circle	cercle vicieux	دور باطل، دور تسلسل
view	vue	دید، نظر، منظر
virtue	vertu	فضیلت
virtuous	vertueux	فضیلت مند، فاضل
vitalism	vitalisme	زندگی گرایی، ویتالیزم
void	vide	تهی، خلاء
volition	volition	اراده، خواست
voluntarism	volontarisme	اراده گرایی
vulgar	vulgaire	سطحی نگر، عامیانه، مبتذل

english	français	فارسی
vulgarization	vulgarisation	عامه فهم سازی
well-being	bien-être	بهروزی
whole	total	کل
will	volonté	اراده، خواست
wisdom	sagesse	خرد، فرزانهگی، حکمت
wise	sage	حکیم، فرزانه، خردمند
wish	désir, souhait, envie	میل
wonder	étonnement	حیرت، شگفتی